

2007-2013 cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia
evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija

Novosti/Spremembe

Navodil in obrazcev za poročanje za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013
STANDARDNI PROJEKTI (JR št. 2/2009 in št. 03/2011)

Novità/Modifiche

Linee guida e modelli per la rendicontazione dei beneficiari del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013 per PROGETTI STANDARD Bando pubblico n. 02/2009 e Bando pubblico n. 03/2011

mag. Olga Abram

Skupni tehnični sekretariat / Segretariato Tecnico Congiunto

Trieste/Trst, 27.3.2013

Standardni projekti/Progetti standard

Javni razpis/Bando pubblico

02/2009 in/e 03/2011

Novo/
nuovo

- Sistem/
Sistema

Novo/
nuovo

- Navodila/Linee guida

Novo/
nuovo

- Obrazci/Modelli

1.SISTEM/SISTEMA

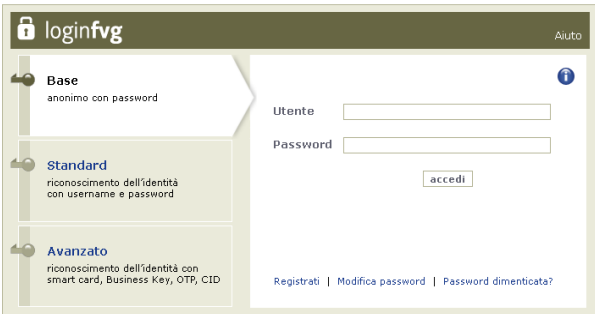
■ Novosti/Novità

loginfvg - GOLD_MIS rendicontazione on-line/ePoročanje

Gentile utente,
per accedere a questo servizio puoi utilizzare i seguenti tipi di autenticazione:

- Base** (anonimo con password)
- Standard** (riconoscimento dell'identità con username e password)
- Avanzato** (riconoscimento dell'identità con smart card, Business Key, OTP, CID)

Ti ricordiamo che utilizzando il login di tipo *Avanzato* potrai accedere a tutti i servizi regionali senza doverti autenticare nuovamente.



loginfvg Aiuto

Base
anonimo con password

Standard
riconoscimento dell'identità con username e password

Avanzato
riconoscimento dell'identità con smart card, Business Key, OTP, CID

Utente

Password

[Registrati](#) | [Modifica password](#) | [Password dimenticata?](#)

Novosti/Novità

■ Poročanje bo „dvotirno”/ **Rendicontazione in parallelo:**

- 1. v informacijskem sistemu za e-poročanje (GOLD MIS)/ nel sistema informatico per la gestione della rendicontazione on-line (GOLD MIS);
- 2. po končanem vnosu je potrebno poročilo natisniti, podpisati s strani odgovorne osebe, žigosati, priložiti druge priloge in poslati na organ prvostopenjske kontrole/

A seguito è necessario stampare, far sottoscrivere al legale rappresentante e timbrare, allegare tutta la documentazione aggiuntiva, nonché trasmettere la relazione alla Struttura per i controlli di primo livello competente

■ **Optimizacija tokov dokumentacije/ ottimizzazione dei flussi documentali**

■ V vseh ostalih „vsebinskih delih” se sistem poročanja bistveno ne spreminja (struktura in vsebina poročil, dinamika, delitev vlog, spremembe, obvezne priloge itd.)/ In tutte le altre "**parti sostanziali**" il sistema di rendicontazione **non cambia** significativamente (struttura e il contenuto delle relazioni, le dinamiche, i ruoli, le modifiche, allegati richiesti, ecc.)

1. SISTEM/SISTEMA

Koristi/Vantaggi

- Olajšano bo delo PP in predvsem LPjem (manj zahtevanih informacij saj se velik del informacij generira iz MIS-a)!/
Agevola il lavoro dei PP e soprattutto LP (meno informazioni richieste, la maggior quantità di informazioni generate da MIS)!
- Ažurnejši in enotni podatki/ Informazioni univoche e aggiornate
- Lažje delo vseh organov v okviru programa/ Facilita il lavoro delle strutture del programma

2. NAVODILA/LINEE GUIDA

Novosti/Novità

- Opis vstopa in poročanja v informacijskem sistemu za e-poročanje/
Descrizione dell'accesso e rendicontazione nel sistema informatico
- Opis krogotoka dokumentacije (e-različica in papirna različica)/
Descrizione del flusso documentale (e-versione e cartaceo)
- Ostale vsebine so nespremenjene (spremembe, informiranje, revizijska sled, JN, priloge...)/
Altri contenuti restano invariati (gestione delle modifiche, pista di controllo, appalti, allegati...)
- Veljavnost s 25.2.2013/ Validità dal 25.2.2013

2. NAVODILA/LINEE GUIDA

Novosti/Novità

UVOD

1. POROČILO UPRAVIČENCA

1.1 PRIPRAVA IN ODDAJA POROČILA UPRAVIČENCA V INFORMACIJSKEM SISTEMU ZA E-POROČANJE

1.2 PRIPRAVA IN ODDAJA POROČILA UPRAVIČENCA – TISKANI IZVOD

1.3 POROČILO UPRAVIČENCA IN PRVOSTOPENJSKA KONTROLA

2. POROČILO VODILNEGA PARTNERJA

3. OPIS IN POROČANJE O SPREMEMBAH PROJEKTA

3.1 VEČJE SPREMEMBE, 3.2 MANJŠE SPREMEMBE

4. REVIZIJSKA SLED IN VODENJE EVIDENC

5. INFORMIRANJE IN OBVEŠČANJE JAVNOSTI O PROJEKTU

6. NAČELA JAVNEGA NAROČANJA

7. PODROČJA POSEBNEGA POMENA

8. PODROBNEJŠI OPIS ZAHTEVANIH DOKAZIL

9. PRILOGE

INTRODUZIONE

1. LA RELAZIONE DEL BENEFICIARIO

1.1 PREDISPOSIZIONE E TRASMISSIONE DELLA RELAZIONE DEL BENEFICIARIO TRAMITE IL SISTEMA INFORMATICO PER LA GESTIONE DELLA RENDICONTAZIONE ON-LINE

1.2 PRESENTAZIONE DELLA RELAZIONE DEL BENEFICIARIO – VERSIONE CARTACEA

1.3 RELAZIONE DEL BENEFICIARIO E CONTROLLO DI PRIMO LIVELLO

2. LA RELAZIONE DEL LP

3. GESTIONE DELLE MODIFICHE AL PROGETTO

3.1 MODIFICHE “PRINCIPALI” O MAGGIORI, 3.2 MODIFICHE MINORI

4. PISTA DI CONTROLLO E REGISTRAZIONI CONTABILI

5. INTERVENTI INFORMATIVI E PUBBLICITARI RELATIVI AL PROGETTO

6. APPALTI PUBBLICI - PRINCIPI

7. QUESTIONI DI PARTICOLARE IMPORTANZA

8. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEI GIUSTIFICATIVI DI SPESA RICHIESTI PER SINGOLE CATEGORIA DI SPESA – SOLO PER BENEFICIARI SLOVENI

9. ALLEGATI

2. NAVODILA/LINEE GUIDA

Koristi/Vantaggi

- Jasna razmejitev poročanja strateških in standardnih projektov/
Chiara distinzione delle rendicontazioni/relazioni tra i progetti strategici e standard/landborder
- Poenotena je vsebina poročil, razlikujejo pa se poti/sistem poročanja/
Uniformità del contenuto delle relazioni, cambia/varia solo il modo/sistema di reporting

3. „OBRAZCI“/“MODELLI“

Novosti/Novità

- Poroča se v informacijskem sistemu za e-poročanje (po posameznih sklopih)/ **Relazioni nel sistema informatico per la gestione del processo di rendicontazione on-line**
- Vsebina je povsem enaka poročilom v excelovem formatu/ **Il contenuto è esattamente lo stesso del report in formato excel**
- Mogoč je večkraten vstop/print vse do zaključka poročila / **È possibile ingresso/print multiplo fino all'invio della relazione**
- Potrjeno poročilo je v e-obliki v sistemu na vpogled in potrditev FLC/ **Così confermata/inviata la relazione è a disposizione e in convalida al FLC**

3. „OBRAZCI“/“MODELLI“

Novosti/Novità

- print out (.pdf) se podpiše in posreduje FLC-tiskan izvod/ si stampa (.pdf), firma e invia al FLC (versione cartacea)
- Pdf. različico poročila lahko upravičenec hrani pri sebi/il beneficiario si può salvare la versione .pdf (2 documenti)
- Obvezne priloge za dokazovanje upravičenosti izdatkov so enake kot dosedaj/ Giustificativi di spesa richiesti rimangono invariati
- Ostali obrazci ostajajo nespremenjeni (časovnice, zbirnik regresa, spremembe, JN)/Altri allegati rimangono invariati (time sheets, modifiche, check list apalti)

2007-2013 cooperazione territoriale europea programma per la cooperazione transfrontaliera Italia-Slovenia

evropsko teritorialno sodelovanje program čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija

splošne informacije naloge in cilji prednostne naloge sofinanciranje ESRR PPS INTERREG IIIA SI-IT 2000-2006

programski dokumenti dokumenti Evropske unije ostali dokumenti celostna grafična podoba

novice kontakti FAQ povezave

izvajanje projekta
projekti 2000-2006
projekti 2007-2013
iskanje partnerjev

program temeljni dokumenti novice **projekti**

Izvajanje projekta

[Domov](#) | [Projekti](#) | [Izvajanje projekta](#)

Kazalo dokumentacije na tekoči podstrani:

- o **Navodila in obrazci za poročanje za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 za:**

STRATEŠKE PROJEKTE - Javni razpis št. 01/2009

STANDARDNE PROJEKTE - Javni razpis št. 02/2009 in Javni razpis št. 03/2011

- o **Zamleva po predložitvi podatkov - sistem spremljanja**
- o **Navodila za zagotavljanje revizijskih sledi za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013**
- o **Smernice za spremljanje in poročanje o državnih pomočeh - za italijanske upravičence**
- o **Smernice za upravljanje projektov, ki ustvarjajo prihodek**
- o **Obrazci**
- o **Okrožnice in obvestila**
- o **Protimafijska dokumentacija**


upravičenci


V skladu s 7. členom Uredbe Komisije (ES) št. 1828/2006 in na podlagi European Transparency Initiative (COCOF 23. april 2008), Organ upravljanja Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 objavlja vsako leto v mesecu februarju seznam upravičencev, naslove operacij in znesek dodeljenih javnih sredstev.

[Seznam upravičencev Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013](#)

Seznam posodobljen na dan 01.02.2013


- o **Navodila in obrazci za poročanje za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 za STANDARDNE PROJEKTE - Javni razpis št. 02/2009 in Javni razpis št. 03/2011**

 [Navodila in obrazci za poročanje za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 za STANDARDNE PROJEKTE - Javni razpis št. 02/2009 in Javni razpis št. 03/2011 v slovenskem jeziku \(Verzija št. 1/2013\) - v veljavi od 25.02.2013](#) **NEW**

 [Navodila in obrazci za poročanje za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 za STANDARDNE PROJEKTE - Javni razpis št. 02/2009 in Javni razpis št. 03/2011 v italijanskem jeziku \(Verzija št. 1/2013\) - v veljavi od 25.02.2013](#) **NEW**

[loginfvg - GOLD MIS rendicontazione on-line/ePoročanje](#)


[Dnevna časovnica \(Verzija št. 3/2012\) \(za slovenske upravičence\) - Priloga 3](#)
[Mesečna časovnica \(Verzija št. 3/2012\) \(za slovenske upravičence\) - Priloga 4](#)


 [Izjava v skladu s 50. čl. uredbe 1828/2006 \(samo za italijanske javne partnerje oz. italijanske subjekte javnega prava\) - Priloga 5](#)


[Zbirnik regresa zaposlenega na projektu \(samo za slovenske upravičence\) - Priloga 6](#)

Navodila za izpolnjevanje zbirnika: Dvanajstina regres se lahko uveljavlja v mesečni časovnici posameznega zaposlenega, če je izdatek nastal v času trajanja ali pred obdobjem poročanja. V primeru, da obdobje poročanja zajema čas, v katerem regres še ni bil izplačan, se regres upošteva v naslednjem poročilu. V takem primeru se upravičeno vrednost regresa izračuna s pomočjo obrazca »Zbirnik regresa zaposlenega na projektu« (excelov obrazec), ki vsebuje celoten preračun glede na projektne ure in mesečni fond ur oziroma število vseh rednih ur. V obrazcu se izpolnijo vsa modro obarvana polja, oranžno obarvana polja pa se izpolnjujejo samodejno. Poračun regresa se vnese samostojno v novo vrstico preglednice na listu 7. Elenco doc_Seznam dokazil, kjer se v stolpec 4 Opis izdatka zapiše: »poračun regresa ime in priimek za leto (npr. poračun regresa Janeza Novaka za leto 2010), ostale stolpce se izpolni v skladu z Navodili in obrazci za poročanje za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013.

 [Obrazec za uveljavljanje sprememb \(Verzija št. 2/2012\) - Priloga 7](#)
[Izračun sprememb - Priloga 8](#)

 [Kontrolni list za postopek oddaje javnega narocila - italijanski upravičenci - Priloga 9](#)

 [Kontrolni list za postopek oddaje javnega narocila - slovenski upravičenci - Priloga 10](#)

 [Dokumentacija za STANDARDNE PROJEKTE v .zip formatu](#) **NEW**

- o **Zahteva po predložitvi podatkov - sistem spremljanja STRATEŠKI PROJEKTI**

[Obrazec za pregled prevzetih obveznostih upravičenca - strateški projekti](#)

Microsoft PowerP

Najlepša hvala! / Grazie per l'attenzione

Autorità di Gestione/Skupni organ upravljanja

Regione autonoma Friuli Venezia Giulia

Direzione centrale, cultura, sport, relazioni internazionali e comunitarie

Via Udine 9 - 34132 Trieste, Italia

E-mail: adg.itaslo@regione.fvg.it

Segretariato Tecnico Congiunto/Skupni tehnični sekretariat

via Udine 9

34132 Trieste - Italia

tel.: +39 040 377 5993

fax: +39 040 3775907

E-mail: jts.itaslo@regione.fvg.it

Info Point sloveno/Slovenska info točka

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo

Regionalna pisarna Štanjel

Štanjel 1a, 6222 Štanjel - Slovenia

Tel. (+386) 5 7318 533

Fax (+386) 5 7318 531

E-mail: anton.harej@gov.si

www.ita-slo.eu

Investiamo nel vostro futuro!
Naložba v vašo prihodnost!

2007-2013
cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera

Italia-Slovenia

evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja

Slovenija-Italija